VINTAGE

VINTAGE ART
Colorantes fluorescentes de porcelana

INSTRUCCIONES PARA EL USO

SHOFU®

Introducción

Los colorantes fluorescentes de porcelana VINTAGE Art han sido concebidos para lograr una modificación interna y externa de matices para todos los sistemas de porcelana PFM existentes de alta fusión. Además, pueden ser aplicadas a todos los materiales de porcelana de alta fusión con armazones de zirconio / cerámica alumínica, bloques de porcelana CAD/CAM, cerámica de prensado y dientes artificiales de porcelana. Incluso la Glazing Paste lista para usar es altamente fluorescente y soporta una impresión de color de aspecto natural. De forma muy sencilla, puede reproducirse cualquier característica natural del diente con apariencia vital en el laboratorio y en la clínica dental.

Contenido

1. Notas acerca del uso 3
2. Características 3
3. Componentes del sistema 4
4. Instrucciones para el uso 5
   - 4-1 Colores e indicaciones 5
   - 4-2 Concepto de colores 6
   - 4-3 Ejemplo para el uso 7
5. Programa de cocción 14
6. Resolución de problemas 15

1 NOTAS ACERCA DEL USO

1-1 Notas

1 Mantener alejado de llamas o de fuente de ignición.
2 Se recomienda emplear gafas protectoras para trabajos de contornear.
3 Se recomienda emplear un extractor de polvo o una máscara para los trabajos de contornear.
4 No mezcle este producto con otros productos de coloración.
5 VINTAGE Art sólo debe emplearse para el fin previsto.
6 VINTAGE Art sólo debe ser empleado por profesionales dentales.

1-2 Notas importantes

1 Si aparecen reacciones alérgicas tales como erupción cutánea o inflamación de la piel durante el uso del producto, suspenda inmediatamente su aplicación y consulte a un médico.
2 Evitar el contacto con los tejidos blandos, piel u ojos. En caso de contacto con los ojos, lavarlos inmediatamente con grandes cantidades de agua y avisar al médico.

2 CARACTERÍSTICAS

2-1 Compatible con varios materiales cerámicos dentales

VINTAGE Art puede emplearse con varios materiales cerámicos dentales de alta fusión, tales como PFM, núcleos alumínicos, armazones de zirconio, cerámica prensable, bloques de cerámica CAD/CAM así como dientes artificiales de porcelana.

2-2 Colorantes de pasta fáciles de emplear

Debido a las estructuras de partículas ultrafinas, los colorantes de pasta ofrecen unas propiedades de manejo y aplicación excelentes así como unas características excelentes de cobertura. La aplicación de una capa fina puede efectuarse fácilmente, desde los principiantes hasta los ceramistas experimentados.

2-3 Gran variedad de colores y matices (32 colores)

El concepto de coloración VINTAGE Art consiste en colores de coloración primaria (Pink, Blue y Yellow), colores de coloración secundaria (Orange, Green y Violet) y colores de coloración de matices (Shade Stains y Foundation Shade Stains). En total se dispone de 32 colores para satisfacer los requerimientos de varias restauraciones estéticas. No es necesaria una mezcla complicada, con lo que la aplicación es más fácil.

2-4 Fluorescencia

VINTAGE Art son colores altamente fluorescentes que se ajustan con la fluorescencia de la dentición natural, fomentando la vitalidad de los armazones cerámicos.

Basic Color Set

17 colores / 3 g cada uno

- Glazing Paste, Pink, Yellow, Blue, Orange, Violet, Green, White, Black, Dark Red Brown, Orange Brown, Khaki, A-Shade, B-Shade, C-Shade, D-Shade, R-Shade
- VINTAGE Art Stain Liquid 50 ml
- Tarjeta de colores de matiz
- Instrucciones

Effect Color Set

16 colores / 3 g cada uno

- Glazing Paste, Brown, Black Brown, Gray, Blue Gray, Corn Yellow, Rose Pink, Wine Red, Pink Orange, Mamelon Pink, Mamelon Ivory, Foundation A-Shade, Foundation B-Shade, Foundation C-Shade, Foundation D-Shade, Foundation R-Shade
- VINTAGE Art Stain Liquid 50 ml
- Tarjeta de colores de matiz
- Instrucciones

Recambios

- VINTAGE Art (32 colores / 3 g cada uno)
- VINTAGE Art Stain Liquid 50 ml

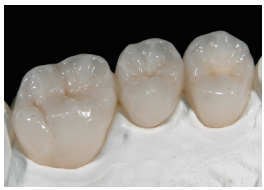
4-1 Colores e indicaciones

		Color		Ejemplo de uso				
		Indicación	Código	Ajuste de matiz	Cervical	Colorante	Incisivo	Encía
	1	Glazing Paste	GP					
BASIC COLOR SET	2	Pink	P	○	○			○
	3	Yellow	Y	○				
	4	Blue	Bl	○			○	
	5	Orange	O	○	○	○		
	6	Violet	V	○			○	○
	7	Green	Gr	○				
	8	Black	B	○		○		
	9	White	W			○	○	
	10	Dark Red Brown	DR-Br		○	○		
	11	Orange Brown	O-Br		○	○	○	
	12	Khaki	K		○	○		
	13	A-Shade	AS	○	○			
	14	B-Shade	BS	○	○			
	15	C-Shade	CS	○	○			
	16	D-Shade	DS	○	○			
	17	R-Shade	RS	○	○			
EFFECT COLOR SET	18	Gray	G	○			○	
	19	Blue Gray	Bl-G				○	
	20	Corn Yellow	CY				○	
	21	Brown	Br		○	○		
	22	Black Brown	B-Br		○	○		
	23	Mamelon Pink	MP				○	
	24	Mamelon Ivory	MIv				○	
	25	Rose Pink	RP		○			○
	26	Wine Red	WR		○			○
	27	Pink Orange	P-O		○			○
	28	Foundation A-Shade	F-AS	○				
	29	Foundation B-Shade	F-BS	○				
	30	Foundation C-Shade	F-CS	○				
	31	Foundation D-Shade	F-DS	○				
	32	Foundation R-Shade	F-RS	○				

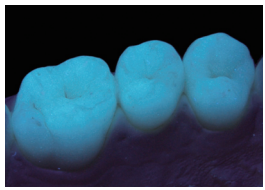
Base Color Stain　Color Stain　Shade Stain

4-2 Concepto del color

El concepto del color del sistema VINTAGE Art se encuentra estructurado lógicamente en tres grupos de colores principales. VINTAGE Art son colorantes altamente fluorescentes que concuerdan con la fluorescencia de la dentición natural y potencian la vitalidad del armazón cerámico. El aspecto natural del matiz se mantiene incluso bajo condiciones de luz artificial.



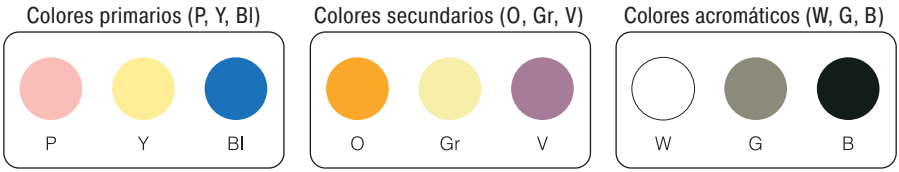
bajo luz natural



bajo luz ultravioleta

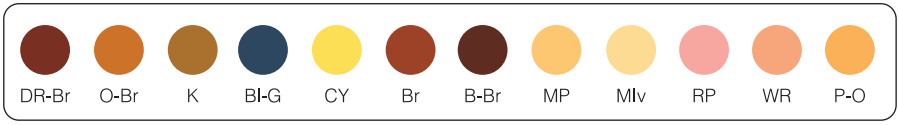
1. Base Color Stains

El concepto estético del color incluye colores primarios, colores secundarios y colores acromáticos.



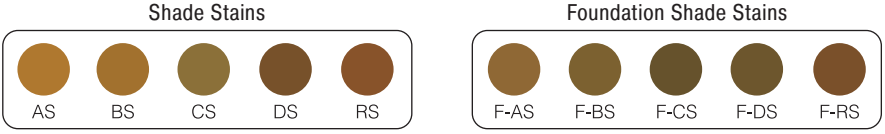
2. Color Stains

Basados en estos matices, pueden lograrse todos los colores individuales y ajustes de colores para la reproducción de cada característica individual de diente.



3. Shade Stains (AS, BS, CS, DS, RS, F-AS, F-BS, F-CS, F-DS, F-RS)

La coloración en el grupo deseado de matices de coronas o puentes cerámicas prensadas o fresadas puede conseguirse meramente por una aplicación en superficie de estos colorantes. Foundation Shade Stains han sido concebidos con un valor menor en comparación con Shade Stains. Estos matices ofrecen posibilidades singulares para obtener el aspecto tridimensional de las piezas de porcelana con y sin metal. Esto puede lograrse mediante una aplicación directa de una capa fina en el armazón opaco, alumínico o de zirconio para establecer el matiz básico de la restauración.



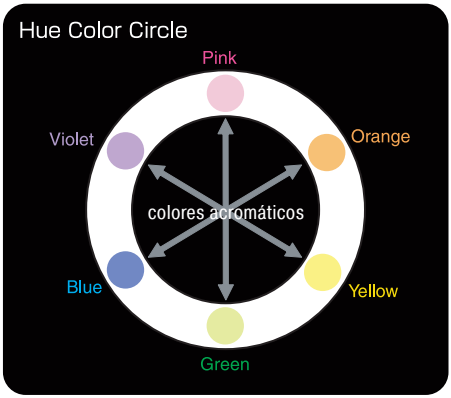
Aviso Foundation Stains han sido concebidos con un brillo menor que Shade Stains.

4-3 Ejemplos para el uso

Aviso Porfavor mezclar correctamente los colorantes de pasta con una espátula de plástico antes del uso. Si se requiere un ajuste de la viscosidad, agregar una pequeña cantidad de Stain Liquid conforme a su preferencia personal. Humedezca la superficie rectificada y limpia con una capa fina de Stain Liquid, aplique los colorantes de pasta puros o mezclados y efectúe la cocción conforme al programa de cocción. La viscosidad de la Glazing Paste fluorescente puede modificarse asimismo por la mezcla con Stain Liquid.

1. Base Color y círculo de colores Hue

El círculo de colores hue arriba indicado muestra los colores primarios tales como rosa, amarillo y azul. Entre los colores primarios se encuentran localizados los colores secundarios. En el centro del círculo de colores hue están los colores acromáticos. Los colores opuestos del círculo de colores hue se llaman „colores complementarios“ neutralizándose recíprocamente, lo que significa que al ser mezclados en cantidades idénticas los matices opuestos se vuelven grises. Esto está basado en la teoría de mezcla de colores substractiva.



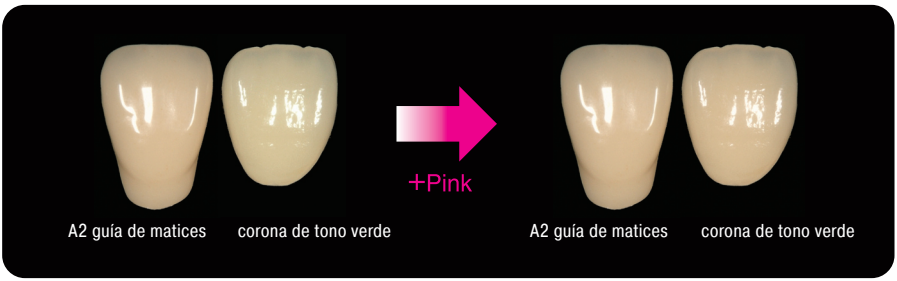
colores complementarios

Los colores acromáticos como blanco, gris y negro pueden emplearse para ajustar el brillo (value). Además, gris y negro son capaces de reducir la reflexión de luz mediante aplicación en la superficie de Opaque Porcelain o Opaque Liner. Si el blanco se mezcla adecuadamente, es posible ajustar la opacidad.

2. Ajuste externo de matices

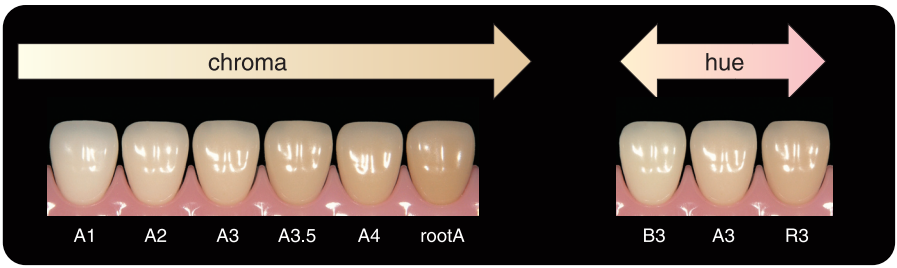
Mediante la mezcla de colores en diferentes cantidades, la intensidad del color hue aumenta, reduciéndose el valor. Mediante el empleo de colores complementarios, por ejemplo, si debiera reducirse el matiz verde, puede aplicarse color rojizo como color complementario del verde para ajustar el matiz del diente.

Ajuste de restauraciones cerámicas



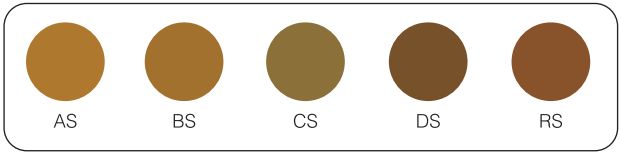
3. Colorantes recomendados para el ajuste de matices (chroma y hue)

Shade Stains y Foundation Stains son recomendados para el ajuste de matices de chroma y hue.

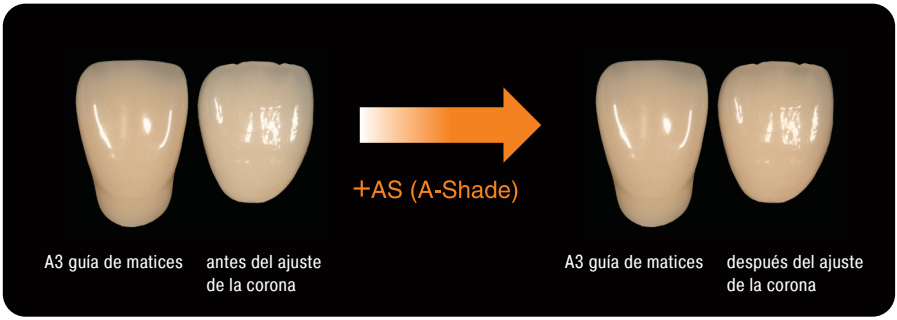


Shade Stains (AS, BS, CS, DS, RS)

Se recomienda Shade Stains para el ajuste de los matices de restauraciones cerámicas acabadas. Deben aplicarse en la superficie de la porcelana para ajustar el chroma y hue del matiz. Asimismo pueden utilizarse en la superficie opaca de la corona metal-cerámica para el ajuste del color básico.



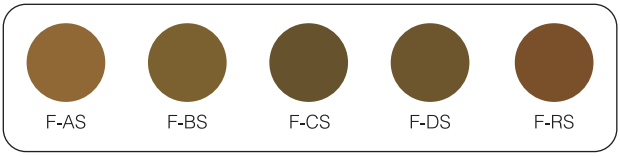
Ejemplo: A fin de obtener un A-Shade más intenso, se aplica AS (A-Shade).



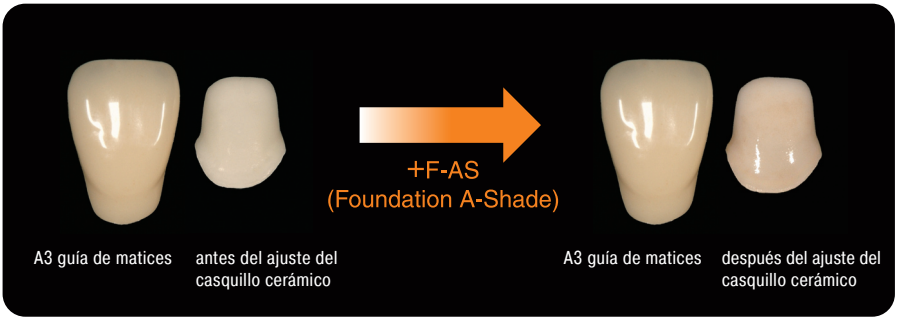
Aviso Puesto que el matiz D4 posee una tonalidad (hue) diferente, debe mezclarse una cantidad adecuada de B-Shade con D-Shade.

Foundation Shade Stains (F-AS, F-BS, F-CS, F-DS, F-RS)

Puede crearse un efecto tridimensional muy real con la aplicación interna de Color Stains y Shade Stains. Incluso el valor puede ser ajustado mediante coloración interna. Se recomiendan Foundation Shade Stains para el ajuste del matiz (chroma y hue) de armazones alumínicos o de zirconio. Foundation Shade Stains han sido diseñados con un valor menor en comparación con Shade Stains.



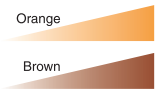
Ajuste de las restauraciones cerámicas



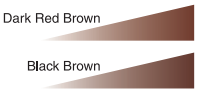
Aviso A fin de obtener un matiz D4 mezcle F-DS (Foundation D-Shade) con una cantidad adecuada de F-BS (Foundation B-Shade).

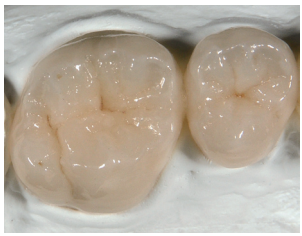
Aplicaciones interproximales, cervicales y oclusales (crestas, fisuras y cúspides)

Para crear una superficie oclusal individual, Orange y Brown se aplican finamente en el centro del área oclusal. Pueden colocarse Dark Red Brown en la fisura empleando un cepillo muy pequeño. Las cúspides pueden resaltarse con White, Orange o Blue. Para áreas interproximales y cervicales, Shade Stains o Khaki pueden elegirse en función del caso clínico concreto.



Ajuste del centro oclusal

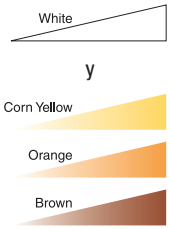




Ajuste de cavidades y fisuras

Aplicación de matiz de bandas blancas y descalcificaciones

Para crear bandas blancas o luminosas o áreas de descalcificación, se pueden emplear individualmente White o Corn Yellow o bien mezclarse con un cepillo o un instrumento fino. A menudo, se requiere una mezcla 1:1. También es posible realizar estos efectos internamente después de la primera cocción del cuerpo.

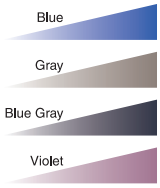


Banda blanca

Descalcificación

Aplicación de matiz en el borde incisal (ajuste de la translucidez)

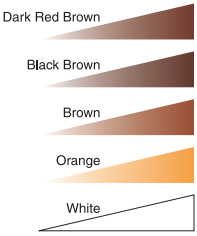
Para intensificar la translucidez del área incisal y ajustar la reflexión de la luz, pueden aplicarse Blue, Gray, Violet o Orange por palatino y finamente. La aplicación frontal de colorantes de pasta crea una coloración más intensa.

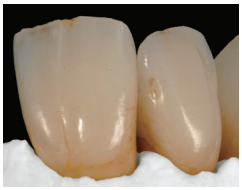


Ajuste de la translucidez

Aplicaciones de manchas, líneas finas y líneas de fisuras

Las tinciones pronunciadas y la descoloración, tal como suelen observarse en los fumadores y bebedores de té, pueden ser reproducidas exactamente con Dark Red Brown, Black Brown o Brown por medio de un cepillo pequeño. Para crear líneas finas, conviene emplear Dark Red Brown, Black Brown o Brown. El espesor, la longitud o la posición de las líneas se ajusta con un cepillo limpio eliminando el exceso de los materiales de coloración. Las líneas de fisuras asimismo pueden crearse mediante White o una mezcla de White y Orange en vez de Brown.





Fisura de línea fina

Coloración de nicotina o alimentos

Aplicación de matiz de efectos de encía rojiza en el área cervical

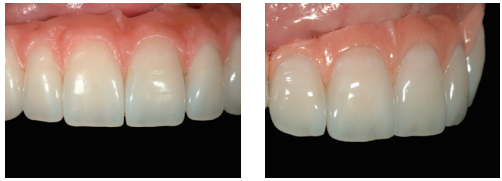
El matiz del área cervical de dientes naturales es ligeramente rojizo debido al color reflectante de la encía. Puede lograrse un ajuste fino con respecto a los efectos de encía rojiza de las áreas cervicales empleando Pink, Rose Pink, Wine Red, Pink Orange o Foundation Stain. Pink, Rose Pink, Wine Red o Pink Orange ha sido concebidos como colores de encía usados para fomentar el aspecto rojizo del área cervical.

Dientes naturales

Imagen del matiz cervical

Coloración de porcelana gingival

Especialmente para restauraciones sobre implantes, conviene emplear los colores de tinción White, Pink, Rose Pink o Pink Orange para la creación de colores individuales de encía. Violet, Brown y Black asimismo se emplean para crear descoloración de melanina o un surco gingival.

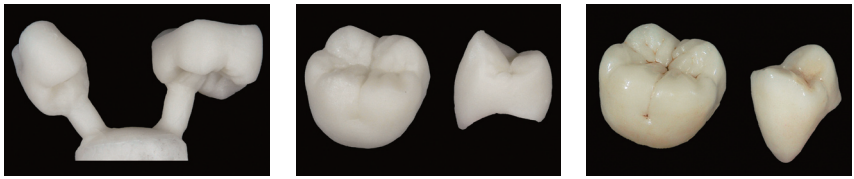


Ajuste del color de encía

Coloración de coronas prensadas de cerámica / CAD / CAM

Cualquier ajuste requerido de color e individualización natural después del prensado o del fresado se pueden conseguir mediante colorantes VINTAGE Art.

- Matices básicos con colorantes AS o BS
- Efectos de esmalte con Blue White y Gray
- Efectos cervicales con Khaki, Brown, Orange Brown o Dark Red Brown



Coronas después del prensado

Después del ajuste de matiz

Caracterización de dientes artificiales de porcelana

VINTAGE Art puede emplearse para conseguir individualizar los dientes de porcelana convencionales.

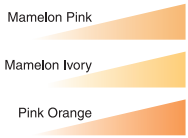
Dientes de porcelana

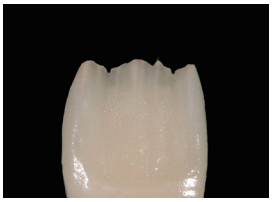
Después de contornear y ajuste de matices

Aviso Cuando se emplean colorantes VINTAGE Art para individualizar dientes artificiales de porcelana, el programa de cocción debe ser diferente en comparación con la cocción normal de coronas cerámicas.

Diseño de formas de mamelón y ajuste de la translucidez

Si la estructura de mamelón se expresa claramente, pueden aplicarse Mamelon Pink, Mamelon Ivory o Pink Orange en la estructura de mamelón para reducir el efecto dominante.



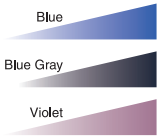


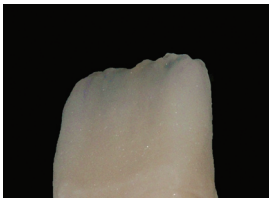
Ajuste de la estructura de mamelón

Estructura resaltada de mamelón

Aplicación de matiz en el área incisal (ajuste de la translucidez)

Para intensificar la translucidez del áera incisal y ajustar el ión de reflejo de luz, pueden aplicarse en capa fina y palatinalmente Blue, Gray, Violet o Orange. La aplicación frontal de los colorantes de pasta crea una coloración más intensa.





Ajuste de la translucidez

Nota

1. La pasta colorante puede separarse durante el almacenamiento, por lo que conviene mezclarla bien antes del uso.
2. Al emplear una espátula o un cepillo, debe eliminar completamente el agua.
3. Para el ajuste de la viscosidad de la pasta, se emplea VINTAGE Art Stain Liquid.
4. En función del tipo de horno de porcelana, varía la temperatura de cocción, por lo que conviene efectuar una cocción de prueba.

5 PROGRAMA DE COCCIÓN

Para el empleo de coloración básica o interior de porcelana

Secado °C	Secado min.	Inicio vacío °C	Temp. in. °C/min.	Temp. final °C	Fin vacío °C	Manten. min.
600	5-7	–	50-60	830-850	–	–

Para empleo de coloración exterior

Secado °C	Secado min.	Inicio vacío °C	Temp. in. °C/min.	Temp. final °C	Fin vacío °C	Manten. min.
600	5-7	–	50-60	850-870	–	–

Para caracterización de dientes de porcelana

Secado °C	Secado min.	Inicio vacío °C	Temp. in. °C/min.	Temp. final °C	Fin vacío °C	Manten. min.
600	5-7	–	50-60	1,000	–	2

Aviso

Si el armazón de cerámica (alumínico o de zirconio) fue acabado con pulidores de silicona, la humectabilidad con porcelanas y colorantes podría ser inferior. El siguiente tratamiento térmico se recomienda antes de la aplicación de los colorantes VINTAGE Art:

Secado °C	Secado min.	Inicio vacío °C	Temp. in. °C/min.	Temp. final °C	Fin vacío °C	Manten. min.
600	5-7	–	50-60	1,050	–	5

Nota

En función del tipo de horno, varía la temperatura de cocción, por lo que conviene efectuar una cocción de prueba para averiguar condiciones de cocción adecuadas.

Coloración de porcelana

Problema	Causa	Solución
Fisuras en superficie coloreada	Capa muy espesa	Aplicar una capa fina
Burbujas	Capa muy espesa	Aplicar una capa fina
	Temperatura de secado muy alta	Secar con temperatura adecuada
	Tiempo de secado muy corto	Secar durante tiempo adecuado
	Tiempo de cocción muy alto	Cocción con temperatura adecuada
	Temperatura de la bandeja de cocción muy alta	Colocar bandeja de cocción durante al menos 2-3 minutos después de la apertura de la fase de cocción
	Contaminación de la superficie de aplicación	Limpiar el polvo abrasivo con máquina de chorro de arena
	Contaminación del líquido colorante con agua	Evitar la contaminación con agua (para la limpieza del cepillo debe emplear colorante líquido si fuera necesario)
	Pasta colorante no está en estado suave	Mezclar bien con una espátula antes del uso
Secado de colorante	Tapa no cerrada hermética con evaporación de líquido	Agregar VINTAGE Art Stain Liquid y mezclar bien

Porcelana

Problema	Causa	Solución
Fisuras de porcelana	Capa muy gruesa	Aplicar con capa fina y proceder a la cocción
Burbujas en la porcelana	Capa y burbuja muy gruesa incluida	Aplicar con capa fina y proceder a la cocción
Elevación de porcelana debido a contracción	Temperatura de cocción muy alta	Si la superficie coloreada brilla excesivamente, elija una temperatura más baja de modo que la superficie coloreada no sea tan brillante
Descoloración blanca de la porcelana	Porcelana contaminada por líquido colorante	El colorante se aplica después de la cocción de porcelana (colorante líquido consiste en elementos orgánicos y no debe mezclarse con polvo de porcelana, dado que su evaporación resulta difícil.)

CE 0120

Manufacturer
SHOFU INC. 11 Kamitakamatsu-cho, Fukuine, Higashiyama-ku, Kyoto 605-0983, Japan
SHOFU DENTAL ASIA-PACIFIC PTE. LTD. 10 Science Park Road, #03-12, The Alpha, Science Park II, Singapore 117684
SHOFU DENTAL CORPORATION 1225 Stone Drive, San Marcos, California 92078-4059, USA
SHOFU UK Riverside House, River Lawn Road, Tonbridge, Kent, TN9 1EP, UK
SHOFU DENTAL TRADING (SHANGHAI) CO., LTD. No. 645 Jiye Road, Sheshan Industrial Park, Songjiang, Shanghai 201602, China
EC REP **SHOFU DENTAL GmbH** Am Brühl 17, 40878 Ratingen, Germany www.shofu.de

309905 • 2013